

Ir-Raba' Kapitlu

Indiċi	86
Ir-Raba' Kapitlu	88
Is-Snin Sittin	88
Is-Sena 1960	88
Il-Fond Soċjali Ewropew	88
Konvenzjoni u Bdil ta' Isem	88
Żviluppi fis-Sena 1961	89
Indhil u Theddida għall-Pensjonijiet	89
Proposta għal Kummissjoni u Kunsill Wiehed	90
Żviluppi Oħra	90
Żviluppi fis-Sena 1962	92
Il-Parlament Ewropew	92
Regolamenti tal-Politika Agrikola Komuni	92
Il-Politiċi Norveġiżi Japplikaw għas-Šhubija	93
Ikomplu Jitnaqqsu d-Dazji	93
Regolamenti fuq l-Ikel	93
Żviluppi fis-Sena 1963	94
Il-Każ Van Gend en Loos	94
Aktar żviluppi	94
It-Tieni Konvenzjoni ta' Jaounde'	95
Qbil fuq Kummissjoni Wahda u Kunsill Wiehed	95
Is-Sena 1964	97
Il-Każ Flaminio Costa v Enel	97
Ftehim fuq Kummissjoni Wahda	99
L-Iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni	99
Żviluppi fis-Sena 1965	100
Il-Politika tas-Siġġu Vojt	100
Ostakli ta' Natura Teknika għall-Kummerċ	101
Eżempji ta' Ostakli Tekniċi	101
Sentenza Oħra tal-Qorti	102
Żviluppi Matul is-Sena 1966	103
Il-Kompromess tal-Lussemburgu	103
Aktar żviluppi	104
Ratifika	105
Aktar Laqgħat, Deċiżjonijiet u Riżoluzzjonijiet	105
Is-Sena 1967	106
Armonizzazzjoni tat-taxxi u d-Dħul tat-Taxxa tal-VAT	106
Applikazzjonijiet għas-Šhubija	106
Laqgħa għolja	106
L-Att Wiehed Ewropew Jidhol fis-Seħħ	107
Żviluppi Oħra	107

CNI Kampanja Helsen Nazzjonali

Is-Sena 1968	108
Għaqda Doganali	108
Il-Qorti Taghlaq Għaxar Snin	108
Istituzzjonijiet mhux Demokratiċi	109
Is-Sena 1969	110
Ħlasijiet mill-Istati Membri	110
Aġġornament ta' l-Avis	111
Livell Internazzjonali	111
Il-Każ Stauder	111
Laqgħa Għolja	112

Ir-Raba' Kapitlu
Is-Snin Sittin

Is-Sena 1960

L-1960 bdiet billi fl-4 ta' Jannar kienet saret il-Konvenzjoni ta' l-Assoċjazzjoni Ewropea ta' Kummerċ hieles, li fiha kienu ingħaqdu l-Awstrija, id-Danimarka, in-Norveġja, il-Portugall, l-Isvezja, l-Isvizzera u r-Renju Unit. Din il-Konvenzjoni kienet giet iffirmata għewwa Stokkolma¹, fl-Isvezja, u kienet daħlet fis-seħh fit-3 ta' Mejju.

Il-Fond Soċjali Ewropew

Fil-11 ta' Mejju, il-Kunsill tal-Komunita' Ekonomika Ewropea addotta regolament dwar il-Fond Soċjali Ewropew, liema regolament kien daħal fis-seħh fl-20 ta' Settembru. L-għan tal-Fond Soċjali Ewropew kien li jmessi 'l quddiem l-impjiegi u l-mobilita' professjonali tal-ħaddiema fil-Komunita'.

B'hekk naraw li anki dak iż-żmien diġa' kienu qed jittieħdu passi biex kull ċittadin minn kull Stat Membru tal-Komunitajiet Ewropej, issa l-Unjoni Ewropea, ikun jista' jmur jaħdem fi Stat Membru ieħor bla ebda xkiel.

Dan ifisser li l-Komunitajiet Ewropej kienu diġa' qed jippjanaw biex it-territorju ta' l-Istati Membri jibda jitqies bħala territorju wieħed, dak ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan il-pass jista' jitqies ukoll bħala pass ieħor fit-twaqqif ta' Stat Federali Ewropew bħal ma hija l-Istati Uniti, għaliex għalkemm fl-Istati Uniti hemm Stati differenti, iċ-ċittadini huma kollha ċittadini Amerikani u għandhom dritt li jmorru jaħdmu f'kull Stat. Fil-każ tal-Komunitajiet Ewropej, l-Istat Federali kien se jkun l-Istati Uniti ta' l-Ewropa bl-isem ta' l-Unjoni Ewropea.

Konvenzjoni u Bdil ta' Isem

Fit-13 ta' Diċembru, il-Konvenzjoni li waqqfet l-Organizzazzjoni għas-Sigurta' fin-Navigazzjoni ta' l-Ajru Ewropea kienet giet iffirmata għewwa Brussell, fil-Belġju².

L-għada, jiġifieri fl-14 tax-xahar, l-Organizzazzjon għall-Kooperazzjoni Ekonomika Ewropea³ bidlet isemha u saret magħrufa bħala l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni Ekonomika u l-Iżvilupp⁴.

¹ Stockholm

² Eurocontrol

³ Organisation for European Economic Cooperation OEEC

⁴ Organisation for Economic Cooperation and Development OECD

Żviluppi fis-Sena 1961

Is-sena 1961 bdiet billi bejn l-10 u l-11 ta' Frar kienet saret Laqgħa Għolja⁵ ġewwa Pariġi, fi Franza, fuq il-ħtieġa li titwaqqaf koperazzjoni politika soda.

Bejn is-7 u l-10 ta' Marzu, Furler li kien inħatar minflok Robert Schuman, kien reġa' ġie elett bħala President ta' l-Assemblea Parlamentari.

Indhil u Theddida għall-Pensjonijiet

Fit-28 ta' April, il-Kummissjoni Amministrattiva dwar is-Sigurta' Soċjali għall-ħaddiema immigranti⁶ kienet tat-deċiżjoni tagħha dwar l-interpretazzjoni ta' Artiklu 28, paragrafu 3 tar-Regolament numru 3 dwar is-suppliment għall-pensjoni ta' invalidita', xjuħija u superstiti, jiġifieri ta' min jibqa' ħaj.

Minn dan naraw kemm l-istituzzjonijiet kienu bdew jaħsbu minn kmieni biex il-ħaddiema li jkunu marru fi Stat Membru ieħor ikollhom drittijiet ta' servizzi soċjali bħal ma jkollhom il-ħaddiema ta' dak l-Istat Membru li jkunu marru jaħdmu fih.

Aħseb u ara jekk tindaħalx issa l-Unjoni Ewropea fis-servizzi soċjali u fil-pensjonijiet meta kienu diġa' qed jindaħlu fl-1961.

Kif se jkunu jifilħu s-servizzi soċjali tagħna malli jibdedw jiġu skoss barranin minn kull Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea li jkollhom jingħataw l-istess servizzi u drittijiet għas-servizzi soċjali kollha inklużi l-pensjonijiet, daqs iċ-ċittadini Maltin u Għawdxin li ilhom snin kbar iħallsu għalihom u biex ikunu jistgħu jieħdu l-pensjoni?

Dan ikollu jsir bilfors bi sħubija fl-Unjoni Ewropea, u huwa għalhekk li l-Gvern Nazzjonalista se jerga' jdaħħal il-ħlas għal kull min ikollu ħtieġa li jmur l-isptar, bħal ma kien qabel taħt l-istess Gvern Nazzjonalista.

Fil-fatt, il-Gvern Nazzjonalista diġa' daħħal xi ħlasijiet għal ċerti eżamijiet u ritratti ta' l'X-rej.

Dan sar u qiegħed isir għaliex l-ewwel nett ma tistax tittratta differenti ċittadini ta' Stati Membri oħra iċ-ċittadini Maltin u Għawdxin, u għaldaqstant jekk iċ-ċittadini Maltin u Għawdxin ikollhom l-isptar b'xejn, kull ċittadin minn kull Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea li jkun hawn Malta jkun irid jingħata servizz ta' sptar b'xejn.

It-tieni, minħabba li iċ-ċittadini barranin bħalissa qiegħed ikollhom iħallsu waqt li jekk insiru membri ma jħallsux, il-kaxxa ta' Malta ma tkunx tiflaħ għal dan il-piż u għalhekk, biex tiġi obduta l-Unjoni Ewropea u biex ma jkunx hemm diskriminazzjoni maċ-ċittadini ta' Stati Membri oħra, iċ-ċittadini Maltin u Għawdxin se jerggħu jibdedw ikollhom iħallsu għal dak kollu li sal-lum, bis-saħħa tal-Gvern Laburista, qegħdin jingħataw b'xejn.

⁵ Summit Conference

⁶ Decision No. 36 of 28 April 1961 of the Administrative Commission for Social Security for Migrant Workers on the interpretation of Article 28, paragraph 3 of Regulation 3 concerning the supplement to invalidity, old age and survivors' pension, Official Journal B 055, 16/08/1961 P. 1061

Hawnhekk tajjeb li daww kollha li huma ntitolati għall-mediċini b'xejn jiftakru wkoll li kull ċittadin minn kull Stat Membru li jkun f'pajjiżna jkun irid jingħata wkoll il-mediċini b'xejn jekk huwa jkun jikkwalifiki għalihom bhal ma jikkwalifikaw huma, jiġifieri ċ-ċittadini Maltin u Għawdxin, għaliex ma tistax issir diskriminazzjoni magħhom.

Għaldaqstant, anki l-mediċini b'xejn huma mhedda bi sħubija fl-Unjoni Ewropea, għaliex pajjiżna mhux se jkun jiflaħ għall-ispejjeż biex ikun jista' jagħtihom ukoll li-ċittadini Ewropew li jiġu hawnhekk, speċjalment daww li minhabba li jiġu jfittxu x-xogħol f'pajjiżna jew isibu xogħol mhux imhallas tajjeb ma jkunux f'pożizzjoni finanzjarja tajba.

L-istess jista' jingħad għall-housing soċjali, fejn iċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea jkunu jridu jithallew jirreġistraw, jikkompetu u jingħataw artijiet, djar u appartamenti tal-Gvern taħt l-istess kundizzjonijiet taċ-ċittadini Maltin u Għawdxin.

Dan japplika wkoll għas-servizzi soċjali kollha.

Għaldaqstant, huwa ċar daqs il-kristall li **l-pensjonijiet u s-servizzi soċjali kollha** li ċ-ċittadini Maltin u Għawdxin qed igawdu illum permezz tal-Gvern Laburista, se jkunu taħt theddida serja li jispiċċaw u jkollhom jibdwew iħallsu għal kollox jekk Malta ssir membru ta' l-Unjoni Ewropea.

Proposta għal Kummissjoni u Kunsill Wiehed

Aktar qabel konna rajna kif Pierre Wigny, li kien il-Ministru ta' l-Affarijiet Barranin tal-Belġju, kien hareġ bl-idea li l-Awtorita' Għolja tal-KEFA u ż-żewġ Kummissjonijiet tal-KEE u tal-KEEA li kienu twaqqfu bit-Trattati ta' Pariġi u ta' Ruma jingħaqdu flimkien u jsiru istituzzjoni waħda. Dan seħh aktar tard kif se naraw aktar 'il quddiem.

Għaldaqstant, fis-27 ta' Ġunju, il-Gvern Olandiż ha l-inizjattiva biex jissottometti abbozz dwar ir-revizjoni tat-Trattati ta' Ruma u ta' Pariġi, billi tiġi addottata Konvenzjoni li kellha twaqqaf Kunsill wiehed għall-Komunitajiet Ewropej u Kummissjoni Għolja Ewropea, jiġifieri l-għaqda flimkien ta' l-eżekuttivi tal-Komunitajiet Ewropej.

Għalkemm il-Parlament Ewropew u ż-żewġ Kummissjonijiet kienu gew ikkonsultati fuq dan l-abbozz, kellu jieqaf kollox minhabba differenzi li ma setgħax isir qbil fuqhom bejn l-Istati Membri fuq l-għan tar-riforma.

Żviluppi Ohra

Fit-18 ta' Lulju kienet saret Laqgħa Għolja Ewropea⁷ gewwa Bonn, fil-Ġermanja, fejn Istati Membri kienu wrew ix-xewqa tagħhom li jwaqqfu għaqda politika⁸. Bdeu isiru wkoll żviluppi li aktar tard kellhom iwasslu għat-tkabbir tal-Komunitajiet, imma dan it-tkabbir kien sab diffikultajiet kbar kif se naraw aktar tard.

⁷ European Summit

⁸ Political union

CNI Kampanja Helsien Nazzjonali

Fl-aħħar tax-xahar, jgħifieri fil-31 ta' Lulju, l-Irlanda kienet uriet ix-xewqa tagħha li tissieheb fil-Komunitajiet Ewropej.

Fix-xahar ta' wara, jgħifieri fid-9 ta' Awissu, ir-Renju Unit kien applika formalment biex jisieheb fil-Komunitajiet Ewropej, waqt li d-Danimarka għamlet l-istess fl-10 ta' Awissu.

Żvilupp mill-aktar importanti sar fl-1 ta' Settembru, meta daħal fis-seħħ l-ewwel regolament dwar **il-moviment hieles tal-haddiema**. Pass ieħor biex mhux biss ikun hemm suq komuni fil-prodotti, imma anki suq komuni fil-qasam tax-xogħol.

Dan ir-regolament kien għe ippubblikat aktar qabel fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej f'Awissu⁹.

Bejn l-20 u l-21 ta' Novembru kienet saret laqgħa¹⁰ bejn l-istituzzjonijiet tal-KEE għewwa Strasbourg, fi Franza. Is-suġġetti mifhaddta kienu t-transizzjoni mill-ewwel stadju għat-tieni stadju tas-Suq Komuni u l-assoċjazzjoni ma' pajjiżi oħra¹¹.

Fl-20 ta' Diċembru, Walter Hallstein kien reġa' għe elett bħala President tal-Kummissjoni tal-KEE.

It-tansizzjoni mill-ewwel stadju għat-tieni stadju kienet tfisser li l-Istati Membri jkomplu jgħaqqdu s-swieq tagħhom, ikomplu jneħħu d-dazji, restrizzjonijiet u l-ostakli kollha li kien hemm bejniethom għall-**moviment hieles tal-prodotti, servizzi, persuni u kapital**, biex jiffaċilitaw il-moviment ta' dawn l-affarijiet bejniethom.

⁹ Regulation 15 Official Journal 057, 26/08/1961 p. 1073

¹⁰ Colloquy

¹¹ Overseas countries

Żviluppi fis-Sena 1962

Fl-10 ta' Jannar 1962, il-Kummissjoni tal-KEE li tagħha kien għadu kif reġa' nħatar Walter Hallstein bħala President, kienet bdiet il-ħidma tagħha. Min-naħa l-oħra, Pierre Chatenet kien elett bħala President tal-Kummissjoni tal-KEEA.

Fl-14 tax-xahar, il-Kunsill addotta l-ewwel regolamenti fuq il-Politika Agrikola Komuni dwar it-twaqqif ta' suq wieħed għal-prodotti agrikoli u solidarjeta' finanzjarja permezz tal-Fond Agrikolu ta' Gwida u Garanzija Ewropew¹².

Bejn il-5 s-6 ta' Frar, il-Kunsill approva r-regoli ta' proċedura għall-Fond Soċjali Ewropew.

Il-Parlament Ewropew

Bejn is-27 u t-30 ta' Marzu, saru żewġ żviluppi dwar il-Parlament Ewropew. Kien reġa' inħatar Gaetano Martino bħala President ta' l-Assemblea Parlamentari, waqt li l-istess Assemblea Parlamentari kienet iddeċidiet li tiddel isimha għal Parlament Ewropew.

Hawnhekk naraw l-arroganza ta' din l-Assemblea, kif wara kollox hija l-arroganza ta' l-istituzzjonijiet kollha ta' l-Unjoni Ewropea, minħabba li waqt li kienet qed tirrappreżenta biss is-sitt Stati Membri, bil-bidla fl-isem saret qisha qed tirrappreżenta lill-pajjiżi kollha ta' l-Ewropa.

Biex tkun ġusta, sinciera u tirrifletti s-sewwa, suppost li riedet issejjaħ lilha nfisha bħala Parlament tal-Komunitajiet Ewropej u mhux bħala Parlament Ewropew.

Hawnhekk jidher ukoll il-hsieb u l-għanijiet moqzieża tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri u l-pjan li kien qed jinħema biex il-Komunitajiet Ewropej jtkabbru billi jdaħhlu Membri ġodda sakemm il-Komunitajiet ikun fihom l-Istati kollha ta' l-Ewropa.

B'hekk ikun intlaħaq il-pjan maħsub mill-federalisti internazzjonali li tkun twaqqfet l-Istati Uniti ta' l-Ewropa bl-isem ta' Unjoni Ewropea bħala Stat Federali Ewropew.

Regolamenti tal-Politika Agrikola Komuni

Fl-4 ta' April kienu saru regolamenti u kienu ttieħdu deċiżjonijiet bażiċi dwar il-Politika Agrikola Komuni. Dawn ir-regolamenti li kienu holqu l-Politika Agrikola Komuni kienu daħlu fis-seħħ fit-30 ta' Lulju.

Għaldaqstant nibdew naraw l-indhil fil-qasam tal-biedja mill-istituzzjonijiet tal-Komunita' Ekonomika Ewropea li issa kienu se jkunu huma li johorġu r-regolament u jordnaw dak kollu li kellu jsir mill-Istati membri fil-qasam tal-biedja.

¹² European Agricultural Guidance and Guarantee Fund EAGGF

II-Politiċi Norveġi Japplikaw ghas-Shubija

Fit-30 ta' April naraw li n-Norveġja kienet applikat biex tissieheb fil-Komunitajiet Ewropej.

Madankollu, il-poplu Norveġiż kien ċaħad it-talba li kienu għamlu l-politikanti Norveġiżi għaliex ma riedx jitlef is-sistema ta' servizzi soċjali eċċellenti li kellu u għad għandu, u ried jibqa' jikkmanda huwa stess f' pajjiżu u mhux jiġi kkmandat f' dak kollu li jagħmel mill-barrani minn Brussell.

Talba oħra li kienet reġgħet saret aktar tard mill-politiċi Norveġiżi kienet reġgħet giet miċhuda minkejja li l-Politiċi Norveġiżi kienu diga' ffirmaw it-Trattat ta' Shubija.

Ikomplu Jitnaqqsu d-Dazji

Żvilupp ieħor biex jintlaħqu l-għanijiet li jkun hemm suq wieħed f'kull qasam bejn l-Istati Membri kien li fl-1 ta' Lulju kienu tnaqqsu d-dazji tad-dwana bejn l-Istati Membri fuq prodotti industrijali bin-nofs, jiġifieri għal 50% ta' dak li kienu fl-1957.

Dan it-tnaqqis minn fuq id-dazji kien ifisser li l-Istati Membri kien se jitnaqqsilhom id-dhul li normalment kien ikollhom minn fuq id-dazji, liema nuqqas kellhom jidhlu taxxi oħra minflokhom biex jagħmlu tajjeb għal dan in-nuqqas ta' dhul.

Regolamenti fuq l-Ikel

Fit-13 ta' Ottubru naraw indhil ġdid f'dak li qabel kien qasam regolat mill-Istati Membri. Dan għaliex f'dan il-jum, il-Kunsill kien addotta l-ewwel direttiva dwar ir-regolamenti globali tal-KEE dwar l-affarijiet ta' l-ikel billi ddefinixxa liema kuluri setgħu jizdiedu ma' l-ikel.

Għaldaqstant, dan kien ifisser li l-Istati Membri ma setgħux aktar jiddeċiedu huma fuq dawn l-affarijiet, imma kellhom jobdu dak li kien iddeċieda l-Kunsill.

Fl-1 ta' Novembru, **jum il-mejtin**, kien daħal fis-seħħ il-ftehim ta' assoċjazzjoni bejn il-Greċja u l-Komunita'.

Żviluppi fis-Sena 1963

Fl-14 ta' Jannar, il-Ġeneral de Gaulle li kien il-President ta' Franza, kien qal pubblikament li Franza kellha d-dubju tagħha dwar ir-rieda politika tar-Renju Unit li jidhol fil-Komunitajiet Ewropej.

Dan kien qalu pubblikament u kien sar apposta biex issir pressjoni fuq ir-Renju Unit u l-Istati Membri l-oħra minhabba li de Gaulle ma riedx inaqqas l-influwenza tiegħu u ta' Franza fil-Komunitajiet Ewropej.

Fil-fatt, suppost li kellhom ikunu l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej li jiddeċiedu u jhabbru dawn l-affarijiet, imma kif rajna, de Gaulle kellu interess li johroġ pubblikament halli l-influwenza tiegħu u ta' Franza ma tonqosx u ma jhallix lill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej jgħidu l-kontra.

Wara din id-dikjarazzjoni ta' de Gaulle, in-negozjati mal-pajjizi applikanti kollha kienu waqfu ftit jiem wara.

Il-Każ Van Gend en Loos

Fil-5 ta' Frar, il-Qorti tal-Komunitajiet Ewropej, issa ta' l-Unjoni Ewropea kienet tat id-deċizjoni tagħha fil-każ Van Gend en Loos¹³. L-opinjoni ta' l-Avukat Ġenerali dwar dan il-każ kienet ingħatat aktar qabel f'Diċembru 1962¹⁴.

F'dan il-każ, Il-Qorti kienet qalet li l-Komunita' kienet tikkostitwixxi ordni legali ġdida li għall-benefiċċju tagħha l-Istati Membri kienu r-restringew id-drittijiet sovrani tagħhom.

Dan kien ifisser li l-Qorti tal-Komunitajiet kienet qiegħda tikkonferma li s-sovranita' ta' l-Istati Membri titnaqqas u mhux tizdied jew tikber meta jsiru membri fil-Komunitajiet Ewropej, issa l-Unjoni Ewropea.

Aktar Żviluppi

Waqst sessjoni tal-Parlament Ewropew bejn il-25 u d-29 ta' Marzu, Gaetano Martino kien reġa' nħatar bħala President tal-Parlament Ewropew.

Fil-qasam internazzjonali, fl-4 ta' Mejju kien sar il-ftuh tat-taħdidiet dwar il-kummerċ tal-Ftehim Ġenerali fuq it-Tariffi u l-Kummerċ¹⁵.

Il-mixxa lejn it-twaqqif ta' għaqda doganali, jiġifieri tad-dwana, kienet meħtieġa biex tkompli l-mixxa lejn suq wieħed. Għaldaqstant naraw li fl-1 ta' Lulju, minhabba li

¹³ Judgment of the Court of 5 February 1963. NV Algemene Transport- en Expeditie Onderneming van Gend & Loos v Netherlands Inland Revenue Administration. Reference for a preliminary ruling: Tariefcommissie - Pays-Bas. Case 26-62, European Court reports English special edition 1963 Page 00001

¹⁴ Opinion of Mr Advocate General Roemer delivered on 12 December 1962. NV Algemene Transport- en Expeditie Onderneming van Gend & Loos v Netherlands Inland Revenue Administration. Reference for a preliminary ruling: Tariefcommissie - Pays-Bas. Case 26-62, European Court reports English special edition 1963 Page 00001

¹⁵ General Agreement on Tariffs and Trade GATT Kennedy Round

kienet ittiehdet decizjoni biex jgħaġġlu l-għaqda doganali, kien sar is-sitt tnaqqis fid-dazji tad-dwana u t-tieni allinjament fuq it-tariffa barranija komuni.

Tajjeb li nagħmlu differenza bejn it-tnaqqis tad-dazju u t-tariffa barranija komuni, għaliex waqt li t-tnaqqis tad-dazju sar għall-prodotti bejn l-Istati Membri, l-allinjament tat-tariffa komuni tad-dwana kien ifisser li d-dazji li jingabru mill-Istati Membri minn fuq prodotti li jkunu mpurtaw minn pajjiżi li ma jkunux membri jkun qed isir biex titnaqqas id-differenza bejniethom sakemm isiru l-istess.

It-Tieni Konvenzjoni ta' Jaounde'

Fl-20 ta' Lulju kienet giet iffirmata t-Tieni Konvenzjoni ta' Jaounde'¹⁶, ġewwa Jaounde' fil-Kamerun¹⁷. Din il-Konvenzjoni kienet Ftehim ta' Assoċjazzjoni validu għal hames snin, u kien iffirmit bejn il-Komunita' u 17-il Stat Afrikan flimkien mal-Madagaskar¹⁸.

Hawnhekk tajjeb li wieħed jistaqsi għalfejn il-Komunitajiet Ewropej, hlief bl-eċċezzjoni tal-KEFA li t-Trattat tagħha kien maħsub li jibqa' fis-sehh għal hamsin sena, u issa l-Unjoni Ewropea, tagħmel ftehim, trattati u konvenzjonijiet ma' Stati u organizzazzjonijiet barranin għal żmien limitat, waqt li t-Trattati tagħha li permezz tagħhom pajjiż isir Stat Membru ma jkunx fihom klawsola li permezz tagħha Stat Membru jkun jista' joħroġ u ma jibqax membru.

Dan ma jfissirx li Stat Membru ma jistax joħroġ, għaliex m'hemm xejn xi jzommu li jitlaq, imma għalfejn ma jagħmlux ukoll dan il-provvediment?

Barra minn hekk, ir-raġuni tgħidlek li jekk l-UE hija daqstant tajba u ċ-ċittadini ta' l-Istati Membri jgawdu aktar, ebda Stat Membru jew aħjar iċ-ċittadini tiegħu ma jkunu jridu joħroġu minnha, mhux hekk?

Mela għalfejn ma jagħmlux klawsola jew Artiklu fit-Trattati biex Stat Membru jkun jista' jitlaq mingħajr problemi ta' xejn jekk huma daqstant konvinti li tant hija tajba li ebda Stat Membru jew iċ-ċittadini tiegħu ma jkunu jridu jtilqu?

Jagħmlu u ma jagħmlux, l-Unjoni Ewropea ma tista' tagħmel xejn biex iżzomm Stat Membru li jitlaq minn magħha jekk il-poplu tiegħu jixba u jiddejjaq mill-ordnijiet kolonjalisti tagħha għaliex kull Stat għandu dritt, anki mill-istess Ġnus Magħquda, li jikseb l-indipendenza tiegħu u jehles minn kull forma ta' kolonjalizmu.

Fis-7 ta' Settembru kien miet Robert Schuman li kif rajna kellu sehem mill-aktar importanti biex jitwaqqfu l-Komunitajiet Ewropej li issa saru l-Unjoni Ewropea, kif ukoll fil-mixja biex jitwaqqaf Stat Federali Ewropew.

Qbil fuq Kummissjoni Wahda u Kunsill Wieħed

Wara li konna rajna kif l-Istati Membri ma setgħux jaqblu dwar l-għaqda flimkien ta' l-eżekuttivi tal-komunitajiet differenti, jiġifieri ta' l-Awtorita' Għolja tal-KEFA u tal-

¹⁶ Yaounde'

¹⁷ Cameroon

¹⁸ Madagascar

CNI Kampanja Helsien Nazzjonali

Kummissjonijiet tal-KEE u KEEA kif ukoll tal-Kunsilli tagħhom, bejn it-23 u l-24 ta' Settembru il-Kunsill kien laħaq qbil fil-principju fuq din l-għaqda.

Dan kien ifisser li kien hemm pass 'il quddiem biex il-Kummissjonijiet u l-Awtorita' Għolja jsiru Kummissjoni waħda u l-Kunsilli jsiru wkoll Kunsill wieħed.

L-aħħar żvilupp li sar din is-sena kien li Dino del Bo kien elett bħala President ta' l-Awtorita' Għolja tal-KEFA.

Is-Sena 1964

Is-sena 1964 bdiet billi Walter Hallstein kien reġa' nħatar bħala President tal-Kummissjoni tal-KEE, waqt li fl-20 ta' Marzu, Duvieusart kien inħatar bħala President tal-Parlament Ewropew.

Fil-qasam internazzjonali, fl-4 ta' Mejju kien sar il-ftuh uffiċjali tat-taħdidiet multilateral dwar il-kummerċ, fejn il-Komunita' kienet ħadet sehem fihom.

Hawnhekk naraw kif il-Komunita' kompliet tiddeffes f'taħdidiet internazzjonali biex tkun hija li titkellem f'isem il-membri tagħha u b'hekk tiżgura li jsir dak li tkun iddeciediet hi skond kif ikun jaqbel lilha.

Fl-1 ta' Ġunju kienet dahlet fis-seħħ il-Konvenzjoni ta' Jaunde' li kienet ġiet iffirmata s-sena ta' qabel, waqt li fl-1 ta' Lulju kien twaqqaf il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija.

Il-Każ Flaminio Costa v Enel

Fil-15 ta' Lulju nkomplu naraw il-mixxa lejn Stat Federali Ewropew meta l-Qorti tal-Komunitajiet, issa ta' l-Unjoni Ewropea, kienet iddeciediet il-każ Flaminio Costa kontra Enel¹⁹.

Se nikkwota f'tit mis-sentenza dwar kif il-Qorti tal-Komunita', issa ta' l-Unjoni Ewropea, interpretat it-Trattat biex kulħadd jifhem kif is-sovranita' ta' l-Istati Membru ta' l-Unjoni Ewropea ilha tonqos ħafna sakemm għad tiġi fix-xejn.

Fil-paragrafu 3²⁰, il-Qorti kienet qalet li

“B’kuntrast ma’ trattati internazzjonali ordinarji, it-Trattat EEC kien holoq is-sistema legali tiegħu li, mad-dhul fis-seħħ tat-Trattat, sar parti integrali mis-sistema legali ta’ l-Istati Membri u li l-qrati tagħhom huma obbligati li japplikaw.

¹⁹ Judgment of the Court of 15 July 1964. Flaminio Costa v E.N.E.L. Reference for a preliminary ruling: Giudice conciliatore di Milano - Italy. Case 6/64, European Court reports English special edition 1964 Page 00585

²⁰ **By contrast with ordinary international treaties, the EEC Treaty has created its own legal system which, on the entry into force of the Treaty, became an integral part of the legal system of the Member states and which their courts are bound to apply.**

By creating a Community of unlimited duration, having its own institutions, its own personality, its own legal capacity and capacity of representation on the international plane and, more particularly, real power stemming from a **limitation of sovereignty** or the transfer of power from the States to the Community, the Member States have limited their sovereign rights and have thus created a body of law which binds both their nationals and themselves.

The integration into the laws of each Member State of provisions which derive from the Community and more generally the terms and the spirit of the Treaty, make it impossible for the States, as a corollary, to accord precedence to a unilateral and subsequent measure over a legal system accepted by them on a basis of reciprocity. Such a measure cannot therefore be inconsistent with that legal system. The law stemming from the Treaty, an independent source of law, could not because of its special and original nature, be overridden by domestic legal provisions, however framed, without being deprived of its character as Community law itself being called into question.

The transfer by the States from their domestic legal system to the Community legal system of the rights and obligations arising under the Treaty carries with it a permanent limitation of their sovereign rights.

Billi holqu Komunita' bla limitu ta' zmien, bl-istituzzjonijiet taghha, bil-personalita' taghha, bil-kapaċita' legali taghha u bil-kapaċita' ta' rappreżentanza legali fil-qasam internazzjonali, u partikolarment, poteri reali li johorġu mil-limitazzjoni tas-sovranita' jew trasferiment mill-Istati lill-Komunita', l-Istati Membri kienu illimitaw id-drittijiet sovrani taghhom u ghalhekk kienu holqu korp ta' liġi li jorbot kemm liċ-ċittadini taghhom u lilhom infushom."

Il-Qorti kompliet tgħid li,

"L-integrazzjoni fil-liġijiet ta' kull Stat Membru ta' provvedimenti li johorġu mill-Komunita' u aktar ġenerali mit-termini u l-ispirtu tat-Trattat, jagħmluha mpossibbli għall-Istati bhala rizultat (corollary), li jagħtu preċedenza għal miżura unilaterali u sussegwenti fuq is-sistema legali aċċettata minnhom fuq I-sisien ta' reċiproċita'. Miżura bhal din ma tistax għalhekk tkun inkonsistenti (jiġifieri ma taqbilx, kontra) ma dik is-sistema legali. Il-liġi li tohroġ mit-Trattat, sors indipendenti ta' liġi, ma tistax minhabba n-natura u l-orijini taghha, tinqabeż minn provvedimenti legali domestiċi, mahgmula kif maghmula, minghajr ma tiġi nieqsa mill-karattru taghha bhala liġi tal-Komunita' u minghajr ma s-sisien legali tal-Komunita' nfisha jkunu qed jiġu dubitati."

[It-Trasferiment mill-Istati mis-sistema domestika taghhom lis-sistema legali tal-Komunita' ta' drittijiet u obbligi li johorġu mit-Trattat iġġorr maghha limitazzjoni permanenti tad-drittijiet sovrani taghhom.](#)"

Dan kien ifisser li kull regolament li kienu johorġu l-istituzzjonijiet tal-Komunita' kien aqwa minn kull liġi nazzjonali ta' l-Istati Membri u kien irid jiġi obdut anki jekk kien ikun hemm xi liġi ta' xi Stat Membru li ma kinitx taqbel miegħu.

Fi kliem iehor, il-liġi tal-Komunita' hija aqwa mil-liġi nazzjonali ta' l-Istati Membri.

Qed taraw kemm jibqgħu sovrani l-Istati Membri fl-Unjoni Ewropea?

Anki dik li jgħidu l-membri tal-Gvern Nazzjonalista kif ukoll ċerti mexxejja Ewropej dwar li s-sovranita' tissahħah jekk taqsamha ma' haddiehor hija mhux biss falza għax iridu jqarrqu, imma hija wkoll kontradizzjoni, bl-Ingliż, contradiction in terms.

Dan għaliex il-kelma **Sovran** tfisser li inti tista' tiehu decizjonijiet li tagħmel dak li jkun jghodd għalik bla ebda indhil minn hadd.

Sovran tfisser li dak li tiddeċiedi ma jindahallek hadd fih jew kif tiddeċiedi.

Tinsewx li l-kelma **Sovran** ġejja mill-kelma Ngliza **Sovereign**, jew il-kelma Taljana **Sovrano**, **is-Sovran**, **ir-Re**, **il-Kap**, li hadd ma kien jindahallu fid-decizjonijiet li kien jiehu.

Dak li kien jiddeċiedi huwa kien jghodd.

Għalhekk hija kontradizzjoni li tgħid li inti għadek sovrani jew li s-sovranita' tissahħah meta decizjoni ma tistax tehodha wahdek imma jkollok taqsamha ma' haddiehor.

Ftehim fuq Kummissjoni Wahda

Fit-18 ta' Settembru, il-Kunsill kien lahaq ftehim dwar kif kellha tkun il-Kummissjoni wahda li kellha tiehu post il-Kummissjonijiet l-oħra tal-KEE u KEEA u l-Awtorita' Għolja tal-KEFA, liema Kummissjoni wahda kellu jkollha disa' membri.

Fl-1 ta' Diċembru, kien daħal fis-seħh it-Trattat ta' Assoċjazzjoni li kien ġie ffirmat aktar qabel bejn it-Turkija u l-Komunita'.

L-Iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni

Fil-15 ta' Diċembru, il-Kunsill baġhat struzzjonijiet lill-Kummissjoni biex tissottometti proposti fuq l-iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni u biex tissottometti proposti fuq il-kundizzjonijiet biex jiġu mplimentati t-trasferimenti għall-estimi tal-Komunita', jiġifieri dak li huwa magħruf ukoll bħala l-Budget, tal-levies fuq il-prodotti agrikoli.

Tajjeb li kullhadd ikun jaf li dawk id-dazji li jingabru fuq prodotti agrikoli mixtrija minn barra mill-Unjoni Ewropea u l-levies li jingabru minn fuq il-prodotti agrikoli ma jibqgħux għand l-Istati Membri, imma jmorru għall-estimi²¹ tal-Komunita' Ewropea, issa l-Unjoni Ewropea, biex l-ewwel nett jiġu ffinanzjati l-istituzzjonijiet tagħha li l-membri tagħhom ikollhom minn fejn jixxalaw bil-pagi fenominali li għandhom.

Mhux ta' b'xejn li hawn min irid u qiegħed jagħmel l-almu tiegħu kollu biex Malta ssir membru ta' l-Unjoni Ewropea biex ifittex imur jaħdem ma' l-istituzzjonijiet tagħha.

Għal dawk tajjeb li Malta ssir membru, imma għall-kumplament tal-poplu jkun ifisser biss tbatija kbira bi hlasijiet ta' taxxi, dazju, levies u teħid tad-drittijiet tiegħu, kif ukoll li jerga' jkollu jibda jsefter lill-barrani u li Malta terġa ssir kolonja u bazi militari tal-barrani.

Tajjeb ukoll li l-insara Maltin u Ghawdxin jiftakru wkoll li parti mill-kontribuzzjonijiet li jkollha tagħmel Malta jekk issir membru ta' l-Unjoni Ewropea jinghataw mill-Unjoni Ewropea lill-għaqdiet li jagħmlu l-abort f'pajjiżi oħra bħala mezz biex jiġi kkontrollat it-twelid.

Għaldaqstant, jekk iċ-ċittadini nsara Maltin u Ghawdxin ma jridux ikunu kompliċi f'dan il-qtil ta' l-innoċenti, għandhom ikunu ċerti li Malta qatt ma ssir membru ta' l-Unjoni Ewropea li tgħin lil dawn l-għaqdiet biex jagħmlu l-abort bil-flus miġbura mingħand iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri tagħha.

Fil-qasam internazzjonali, fit-30 ta' Diċembru l-Assemblea tal-Ġnus Magħquda²² kienet holqot il-Konferenza fuq il-Kummerċ u Żvilupp tal-Ġnus Magħquda²³ bħala organu ta' l-Assemblea Ġenerali.

²¹ Budget

²² United Nations General Assembly UNGA

²³ United Nations Conference on Trade and Development

Żviluppi fis-Sena 1965

L-ewwel żvilupp fil-Komunita' għal din is-sena kien li Leemans kien gie maħtur bħala President tal-Parlament Ewropew.

Bejn il-5 u t-30 ta' April, il-Bord tal-Konferenza tal-Ġnus Magħquda fuq il-Kummerċ u l-Iżvilupp li kien organu permanenti tal-Konferenza, kien żamm l-ewwel laqgħa tiegħu ġewwa Nju Jork²⁴, jiġifieri Jork il-Ġdida, fl-Istati Uniti. Il-Bord addotta l-programm tal-hidma tiegħu, waqqaf l-aġenzija sussidjarji tiegħu u għamel it-termini ta' referenza tagħhom.

It-Trattat li permezz tiegħu l-eżekuttivi tat-tliet Komunitajiet, jiġifieri l-KEFA, KEE u KEEA ingħaqdu flimkien, kien gie ffirmat ġewwa Brussell, fil-Belġju fit-8 ta' April u kellu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Lulju 1967, jiġifieri ftit aktar minn sentejn wara. Fis-26 ta' Ġunju, Franza kienet irratifikat dan it-Trattat, waqt li l-Ġermanja kienet irratifikatu fit-30 tax-xahar.

II-Politika tas-Siġġu Vojt

Fl-1 ta' Lulju, Franza kienet waqqfet in-negozjati dwar l-iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni.

Il-Gvern Franciż kien sejjah lura r-Rappreżentant Permanenti, jiġifieri l-ambaxxatur tiegħu, waqt li d-Delegazzjoni Franciża ma bdiex tiegħu sehem fil-laqgħat, la tal-Kumitat Permanenti tar-Rappreżentanti u lanqas tal-Kunsill.

Din il-politika li kien addotta Charles de Gaulle baqgħet magħrufa bħala l-politika tas-siġġu vojta, minhabba li r-rappreżentanti Franciżi ma kinux qed jattendu għal-laqgħat u għaldaqstant, il-postijiet tagħhom kienu jibqgħu vojta.

In-nuqqas tas-sehem ta' Franza kellu effett kbir fuq il-Komunitajiet, għaliex kien ifisser li x-xogħol kollu tal-Komunitajiet kellu jieqaf.

Dan minhabba li dak iż-żmien, kull ma kien isir ried ikollu l-qbil ta' l-Istati Membri kollha, jiġifieri kull Stat kellu d-dritt tal-veto u jekk ma jaqblux kollha ma jsir xejn.

Għaldaqstant, minhabba li r-rappreżentanti Franciżi ma kinux qed jattendu ma seta' jsir xejn għaliex ma kienx ikun hemm il-qbil tagħhom.

Din is-sitwazzjoni wasslet biex fit-22 ta' Lulju, il-Kummissjoni kienet issottomettiet lill-Kunsill memorandum fuq l-iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni u fuq dħul indipendenti għall-Komunita'.

Dan il-memorandum kien gie aċċettat mill-Kunsill waqt laqgħa li saret bejn is-26 u s-27 tax-xahar għaliex kien meqjus li kien jiffirma sisien sodi għal taħdidiet.

²⁴ New York. Tissejjah Jork il-Ġdida għaliex qabilha kien diġa' hemm il-Belt ta' York fir-Renju Unit

Ostakli ta' Natura Teknika Għall-Kummerċ

Fl-20 ta' Settembru, il-Kummissjoni għamlet rakkomandazzjoni lil-Istati Membri biex jiskansaw li johlqu ostakli godda għall-kummerċ ta' bejniethom, jiġifieri bejn il-Komunita', meta jaddottaw liġijiet u regolamenti ta' natura teknika.

Minn din ir-rakkomandazzjoni naraw li l-Istati Membri kienu bdew idahhlu ostakli tekniċi biex ma jhallux ir-ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti li jkunu gejjin minn Stati Membri oħra.

Dan minhabba li biċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti minn Stati Membri oħra, kien qiegħed jonqos il-bejgħ tal-prodotti li huma stess kienu jagħmlu u kien jizdied il-qagħad f'pajjiżhom barra li kienu jitilfu t-taxxi, kemm fuq il-prodotti nfushom, kif ukoll minhabba li min ma jkunx jaħdem jixtri inqas u ma jhallasx jew ihallas inqas taxxi bħal ma huma t-taxxa tad-dhul.

Dan barra li min ma jkunx jaħdem ikollu jingħata xi forma ta' għajjnuna soċjali li jkompli jwiegħer is-sitwazzjoni finanzjarja ta' dak l-Istat Membru.

Dan ma jiġrix fl-Istati Membri kollha l-istess, għaliex waqt li xi wħud minnhom jimpurtaw iżjed u għalhekk jonqos il-bejgħ tal-prodotti tagħhom, l-oħrajn ikunu qed jesportaw iżjed u jizdied il-bejgħ tal-prodotti tagħhom.

Madankollu, wieħed ried jara kemm ikunu qed ibiegħu iżjed u jqabblu mat-telf li jkollhom mid-dazju biex ikun jaf jekk ikunux marru 'l quddiem jew lura.

Eżempji ta' Ostakli Tekniċi

Meta wieħed qiegħed jittellem dwar ostakli tekniċi, dan ifisser li, bħala eżempju, prodott ikun irid ikollu ċerti speċifikazzjonijiet li normalment ma kinux meħtieġa fl-Istat Membru fejn kien isir.

Għaldaqstant, minhabba li ma jkollux l-ispeċifikazzjonijiet mitluba, ma kienx jithalla jidhol.

Biex nagħti eżempju halli kulhadd jifhem, jekk ir-Renju Unit kien juza sistema ta' vultaġġ elettriku ta' 240 volt u għalhekk irid li bozza tkun taħdem fuq 240 volt waqt li fil-Ġermanja kienet taħdem fuq 220 volt, kien ifisser li l-produtturi tal-bozoz Ġermaniżi riedu jaħdmu bozoz apposta għar-Renju Unit minhabba li jekk jintużaw fir-Renju Unit kienu jservu inqas għax ma jkunux jifilħu għal dak il-vultaġġ.

Dan kien johlq spejjeż żejda għall-produtturi Ġermaniżi li jew ma jagħmlux bozoz għas-suq tar-Renju Unit, jew jekk jagħmluhom kienu jiġu għola minn dawk maħduma fir-Renju Unit stess.

B'hekk ir-Renju Unit kien ikun qed jipprotegi l-produtturi tal-bozoz tiegħu bla ma jkun qiegħed jimponi ebda forma ta' dazju.

Ostakli tekniċi oħra jistgħu jkunu bħal meta jkun hemm htieġa ta' ċerti dokumenti li riedu jiġu pprezentati fid-dwana qabel ma dak il-prodott kien jithalla jidhol fil-pajjiż.

Dawn id-dokumenti kif ukoll il-ħtiġijiet tekniċi oħra kienu jżidu l-ispejjeż ta' min kien jagħmel dak il-prodott. B'hekk il-prodott kien jiġi għola u kien ikun inqas kompetittiv biex jinxtara minn prodott maħdum lokalment.

Kien għalhekk li dak iż-żmien, il-Kummissjoni kellha toħroġ din ir-rakkomandazzjoni lill-Istati Membri biex ma johlqux ostakli godda għall-kummerċ ta' bejniethom meta jaddottaw liġijiet u regolamenti ta' natura teknika.

Madankollu, aktar tard bdiet toħroġ mhux rakkomandazzjonijiet, imma Direttivi li l-Istati membri kellhom idahhluhom fiż-żmien li jkunu ordnati, kif ukoll regolamenti li ma kellhomx ħtieġa li jiddaħhlu b'xi liġi li jagħmlu l-Istati Membri, għaliex kienu japplikaw awtomatikament u direttament fl-Istati membri kollha.

Dan ifisser li l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej, issa l-Unjoni Ewropea, jkunu effettivament qed jaqbzū lill-Parlemanti ta' l-Istati Membri għaliex ikunu qed jagħmlu regolamenti li jkollhom jiddaħhlu bilfors fl-Istati Membri kollha fiż-żmien mogħti lilhom.

Qed taraw kif l-Istat Federali Ewropew bl-istituzzjonijiet federali tiegħu kien qieghed isir bil-mod il-mod biex hadd ma jagħti każ jew jinduna?

Dawn ir-regolamenti maħruġa mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej, issa l-Unjoni Ewropea, kellhom jiġu obduti sa l-inqas punt u virgola', għax jekk ma jiġu obduti, l-Istat Membru kien jittella quddiem il-Qorti tal-Komunita', issa ta' l-Unjoni Ewropea, fejn jiġi kkundannat talli ma jkunx obda u jeħel l-ispejjeż barra multi oħra sakemm jobdi.

Sentenza Oħra tal-Qorti

Fl-1 ta' Diċembru, il-Qorti tal-Komunitajiet, issa ta' l-Unjoni Ewropea kienet tat sentenza oħra dwar il-moviment hieles tal-ħaddiema. Din hija s-sentenza fil-każ Dekker²⁵.

Il-Qorti kienet iddeċediet li fil-qafas tas-sigurta' soċjali ta' ħaddiema immigranti, it-terminu "benefiċċji mhux fi flus"²⁶ ma jfissrux somom ta' flus imħallsa flimkien ma' pensjonijiet maħsuba biex jagħmlu tajjeb għal parti mill-kontribuzzjonijiet ta' assigurazzjon tas-saħħa tal-pensjonanti.

Kif wieħed jista jara, il-Komunita', issa l-Unjoni Ewropea, kemm permezz tal-Kummissjoni kif ukoll permezz tal-Qorti tal-Komunita', issa ta' l-Unjoni Ewropea, anki fil-qasam tas-sigurta' soċjali u tal-pensjonijiet tindaħal. Kienet tindaħal fis-snin sittin, aħseb u ara issa x'taġħmel.

²⁵ Dekker ruling

²⁶ Benefits in kind

Żviluppi Matul is-Sena 1966

Fl-1 ta' Jannar ta' din is-sena daħlet fis-seħħ it-tielet u l-aħħar fażi ta' transizzjoni għas-Suq Komuni.

Dan kien ifisser it-tneħħija ta' l-**unanimita'**, jiġifieri li jkun jaqbel kulhadd qabel tittiehed xi deċiżjoni, u daħlet sistema ta' **vot ta' maġġoranza** għall-maġġoranza tad-deċiżjonijiet tal-Kunsill.

Fl-20 ta' Jannar kienet saret il-laqgħa ta' kull sena bejn l-Istituzzjonijiet Ewropej għewwa Brussell, fil-Belġju. It-taħdidiet waqt din il-laqgħa kienu ttrattaw prinċipalment dwar żewġ problemi istituzzjonali. Il-problema tal-kooperazzjoni bejn il-Kunsill u l-Kummissjoni u d-deċiżjonijiet b'maġġoranza tal-Kunsill²⁷.

II-Kompromess tal-Lussemburgu

Dawn l-iżviluppi kollha jridu jittiehdu fil-kuntest li kien hemm il-problema msemmija aktar qabel fejn Franza kienet irtirat ir-rappreżentanti tagħha mill-istituzzjonijiet li rajna aktar qabel u kienet waqqfet ix-xogħol ta' dawn l-istituzzjonijiet tal-Komunita'.

Fil-fatt, wara li din is-sitwazzjoni kaġun tal-politika tas-sigġu vojti kienet ilha sejra għal seba' xhur shaħ, bejn it-28 u d-29 ta' Jannar, kien intlaħaq dak li baqa' magħruf bħala l-Kompromess tal-Lussemburgu, fejn Franza reġgħet bdiet tiehu sehem fl-istituzzjonijiet tal-Komunita'.

Kien sar qbil li fejn fuq proposta tal-Kummissjoni jkunu se jittiehdu deċiżjonijiet b'vot ta' maġġoranza u jkun hemm fin-nofs interessi kbar ta' xi Stat Membru, il-Kunsill jagħmel hiltu biex fi żmien raġonevoli jilhaq soluzzjoni li tkun tista' tiġi addottata mill-Membri kollha tal-Kunsill waqt li tirrispetta l-interessi tagħhom u tal-Komunita', skond Artiklu 2 tat-Trattat.

Għalkemm id-delegazzjoni Franciża kompliet qieset li fejn ikun hemm interessi mportanti ħafna ta' l-Istat kellu jibqa' l-vot unanimu, is-sitt delegazzjonijiet innutaw li kien għad hemm differenzi fuq x'għandu jsir jekk ma jintlaħaqx ftehim²⁸.

Madankollu, minkejja d-differenzi li kien għad fadal, Franza xorta waħda reġgħet bdiet tiehu sehem fil-laqgħat.

²⁷ Dan ifisser li kontra dak li jaħsbu xi wħud, problemi kien hemm minn dejjem u l-problemi ma kinux biss ma l-Istati Membri, imma anki bejn l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropea, issa l-Unjoni Ewropea, bejniethom. Aktar 'il quddiem naraw eżempji ta' dawn il-kwistjonijiet fejn, bħala eżempju, il-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej kien anki ttella quddiem il-Qorti tal-Komunitajiet Ewropej mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropea, issa l-Unjoni Ewropea.

²⁸ "I. Where, in the the case of decisions which may be taken by majority vote on a proposal of the Comission, very important interests of one or more partners are at stake, the Members of the Council will endeavour, within a reasonable time, to reach solutions which can be adopted by all the Members of the Council while respecting their mutual inetrests and those of the Community, in Accordance with Articvle 2 of the Treaty.

II. With regard to the preceding paragraph, the French delegation considers that where very important interests are at stake the discussion must be continued until unanimous agreement is reached.

III. The six delegations note that there is divergence of views on what should be done in the event of a failure to reach complete agreement.

Id-delegazzjonijiet kienu qablu wkoll li fuq hames materji speċifiċi li kollha kienu fis-settur ta' l-agrikoltura kellhom jiġu deċiżi b'kunsens komuni.

Fil-fatt, id-dritt tal-veto kien tar Prattikament mar-riħ, tant li fl-1982, il-Kunsill kien addotta deċiżjoni li permezz tagħha kien għolla l-prezzijiet tal-prodotti agricoli minkejja li kien hemm oppożizzjoni kbira u attentat biex ir-Renju Unit juża d-dritt tal-veto.

Il-President tal-Kunsill li dak iż-żmien kien Belġjan minhabba li l-Belġju kellu l-Presidenza tal-Kunsill, kien injora t-talba tar-Rappreżentant Inġliż li dak kien interess importanti hafna għar-Renju Unit u sejjah għall-vot.

Minkejja li r-Renju Unit, id-Danimarka u l-Greċja kienu rrifjutaw li jivvutaw, l-oħrajn kienu vvutaw u għalhekk il-vot gie meqjuż li għadda, u ż-żjieda fil-prezzijiet tal-prodotti agricoli li ried il-Kunsill kellha bilfors tiġi obduta mill-Istati Membri kollha.

Għalkemm id-Danimarka u l-Greċja kienu jaqblu maż-żjieda huma ma kinux ivvutaw għaliex kienu jqisu d-dritt tal-veto bħala dritt sagrosant ta' l-Istati Membri.

Madankollu, kif wiehed jista' jara, ma hemm ebda drittijiet li jistghu jitqiesu bħala sagrosanti fl-Unjoni Ewropea.

Huwa nteressanti wkoll li dan il-ftehim, jiġifieri l-Kompromess tal-Lussemburgu, kien gie meqjuż bħala ftehim politiku u mhux legali, jiġifieri mhux bħala ftehim magħmul mill-istituzzjonijiet fl-eżerċizzju tal-poter tagħhom imma ftehim politiku ta' konvenjenza.

Għaldaqstant, dan il-ftehim ma jorbotx u ma tistax issir referenza għalih bħala xi haġa li torbot lill-Komunitajiet jekk jinqala' każ quddiem il-Qorti ta' l-Unjoni Ewropea.

Aktar Żviluppi

Fis-7 ta' Marzu, Alain Poher kien gie elett bħala President tal-Parlament Ewropew minflok Leemans.

Fil-31 ta' Marzu, il-Kummissjoni poġġiet quddiem il-Kunsill il-proposti tagħha dwar l-iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni, dħul indipendenti għall-Komunita', u aktar poteri wiesha għall-Parlament Ewropew.

Dan seta' jsir minhabba li Franza kienet reġgħet bdiet tieħu sehem fl-istituzzjonijiet tal-Komunita' wara li kif rajna ma kinitx qabliet fuq l-iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni u wara li kien intlaħaq il-Kompromess tal-Lussemburgu.

Hawnhekk ta' min ifakkar ukoll li għalkemm issa l-Parlament għandi xi poteri aktar milli kellu qabel, għadu sa' illum kważi bla poteri ta' xejn, hliet li jiġi kkonsultat mill-istituzzjonijiet l-oħra tal-Komunita', issa ta' l-Unjoni Ewropea.

Ratifika

Il-Belġju rratifika t-Trattat li permezz tiegħu kienet twaqqfet Kummissjoni u Kunsill wiehed minflok it-tlieta li kien hemm qabel fil-5 ta' April, waqt li l-Italja rratifikat dan it-Trattat fid-29 tax-xahar. Il-Lussemburgu kien irratifikah fit-30 ta' Ġunju, waqt li l-Olanda kienet irratifikatu fil-25 ta' Ottubru.

Aktar Laqghat, Deċiżjonijiet u Rizoluzzjonijiet

Fil-11 ta' Mejju, il-Kunsill kien reġa' ltaqa' u addotta deċiżjonijiet u rizoluzzjonijiet dwar iż-żmien u l-iffinanzjar tal-Politika Agrikola Komuni u d-determina l-oġġettivi tiegħu f'oqsma oħra ta' nteress komuni.

Fit-28 ta' Novembru kienet saret laqgħa flimkien bejn l-istituzzjonijiet Ewropej, fejn it-taħdidiet kienu kkoncentraw fuq il-progress tal-Komunita' Ewropea lejn għaqda ekonomika u prospetti futuri.

Is-Sena 1967

Armonizzazzjoni tat-taxxi u d-Dhul tat-Taxxa tal-VAT

Fid-9 ta' Frar, il-Kunsill tal-Ministri tal-KEE iddeċieda li jarmonizza t-taxxi indiretti fil-Komunita', li jaddotta l-prinċipju tas-sistema tat-taxxa tal-valur miżjud, jiġifieri it-taxxa ingusta u immorali tal-VAT, u li jagħti l-qbil tiegħu għall-ewwel programm ta' politika ekonomika fuq żmien medju li kien jiddefinixxi u jiffissa l-għanijiet tal-politika ekonomika tal-Komunita' għas-snin li ġejjin.

Għaldaqstant, it-taxxa ingusta u immorali tal-VAT trid tiddaħhal bilfors f'kull Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea u m'hemmx għazla għaliha.

Mhux biss, imma kif qed naraw, jekk Malta ssir membru ta' l-Unjoni Ewropea, anki fuq l-ikel u l-mediċini jkollna nħallu t-taxxa ingusta u immorali tal-VAT, għaliex l-Unjoni Ewropea ma tridx u m'hijiex se tagħmel eċċezzjoni magħna.

Dak huwa l-futur li qiegħed joffri liċ-ċittadini Maltin u Ghawdxin il-Gvern Nazzjonalista.

Futur ta' saġrifċċi kbar, qagħad, teħid tad-drittijiet tagħna, kolonja tal-barrani, insefru u ninqatlu għall-barrani, u nħallu t-taxxi ingusti tiegħu.

Fit-13 ta' Marzu, Alain Poher kien reġa' ġie elett bħala President tal-Parlament Ewropew.

Applikazzjonijiet Għas-Shubija

Fil-11 ta' Mejju, ir-Renju Unit kien reġa' applika biex jissieheb fil-Komunita', waqt li kienu applikaw ukoll l-Irlanda u d-Danimarka, u f'it wara, in-Norveġja.

Kif għedt aktar qabel il-poplu Norveġiż kien ċaħad it-talba tal-politiċi tiegħu u ddeċieda fl-interess tiegħu u mhux tal-politiċi u ċaħad il-ftehim tas-shubija li kienu ffirmaw il-politiċi Norveġiżi.

Minkejja li r-Renju Unit kien reġa' applika, De Gaulle kien għadu ta' l-istess fehma u ma riedx jaċċetta li r-Renju Unit jissieheb fil-Komunita'.

Laqgħa Għolja

Bejn id-29 u t-30 ta' Mejju kienet inżammet Laqgħa Għolja ġewwa Ruma, fl-Italja, biex jiġi ċċelebrat l-10 anniversarju ta' l-iffirmar tat-Trattati KEE u KEEA.

Il-Kapijiet ta' Stat jew Gvern fissru l-intenzjonijiet tagħhom li jdaħħlu fis-seħħ it-Trattat li jgħaqqad flimkien l-istituzzjonijiet tat-tliet Komunitajiet²⁹ mill-1 ta' Lulju 1967.

²⁹ Merger Treaty

Wieħed irid joqghod attent li dan it-Trattat ma kienx qed jgħaqquad it-tliet Komunitajiet flimkien f'Komunita' waħda, imma kien qiegħed jgħaqquad flimkien u jagħmel Kummissjoni waħda u Kunsill wieħed għat-tliet Komunitajiet.

Tant dan kien minnu, li huma kellhom japplikaw ir-regoli ta' kull Komunita' separatament meta jkunu qed jiddeċiedu fuq affarijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' xi Komunita' partikolari.

Fit-30 ta' Ġunju, il-Kummissjoni kienet iffirmit l-Att Finali tal-Ftehim Ġenerali fuq it-Tariffi u l-Kummerċ³⁰ li kien sar wara n-negozjati multilaterali.

Pass ieħor biex il-Komunita', issa l-Unjoni Ewropea, tieħu post l-Istati Membri tagħha fil-mixja lejn it-twaqqif ta' Stat Federali Ewropew.

L-Att Wieħed Ewropew Jidhol fis-Seħh

Fl-1 ta' Lulju, it-Trattat Wieħed Ewropew li kif rajna qabel l-għan tiegħu kien li jagħmel Kummissjoni waħda u Kunsill wieħed għat-tliet Komunitajiet, jiġifieri l-KEFA, KEE u KEEA kien daħal fis-seħh kif kien ipplanat.

Irrid infakkar li minkejja li kienu saru Kummissjoni waħda u Kunsill wieħed, meta kienu jiġu biex jiddeċiedu xi haġa kienu japplikaw ir-regoli ta' dik il-Komunita' partikolari li jkunu qed jiddeċiedu dwarha.

Wara d-dhul fis-seħh ta' l-Att Wieħed Ewropew, it-titoli uffiċjali tal-Kummissjoni u tal-Kunsill ma baqghux sempliċiment il-Kummissjoni jew il-Kunsill ta' dik il-Komunita' partikolari, jew, fil-każ tal-KEFA, l-Awtorita' Għolja, imma t-titolu uffiċjali sar il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej.

Madankollu, dawn it-titoli jintużaw biss bħala formalita' meta, bħala eżempju, huma jifthu xi kawża jew tinfetaħ xi kawża kontribom. Barra minn hekk, issa li hemm l-Unjoni Ewropea, huma aktar magħrufa bħala l-Kummissjoni u l-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea.

Żviluppi Ohra

Fit-3 ta' Lulju, il-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej, issa ta' l-Unjoni Ewropea, kien zamm l-ewwel sessjoni tiegħu taħt il-Presidenza tal-Ġermanja, waqt li fis-6 tax-xahar, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, issa ta' l-Unjoni Ewropea taħt il-Presidenza ta' Jean Rey, kienet bdiet il-ħidma tagħha.

Fit-13 ta' Settembru, il-Kummissjoni tat l-opinjoni tagħha, dik magħrufa wkoll bħala "avis", dwar l-applikazzjonijiet għas-shubija tar-Renju Unit, id-Danimarka, l-Irlanda u n-Norveġja.

Fit-28 ta' Novembru, l-Istituzzjonijiet kienu għamli l-laqgħa ta' kull sena flimkien u thaddtu dwar xi żvilupp kien jidher għall-Komunitajiet wara li l-istituzzjonijiet tat-tliet Komunitajiet, jiġifieri l-Kummissjonijiet u l-Awtoria' Għolja min-naħa, u l-Kunsilli min-naħa l-oħra, kienu ingħaqdu flimkien.

³⁰ Kennedy Round

Is-Sena 1968

Is-sena 1968 bdiet billi fl-1 ta' Jannar, il-Prezidenza tal-Kunsill għaddiet għand Franza, waqt li fit-12 ta' Marzu, Alain Poher reġa' gie elett bħala President tal-Parlament Ewropew. Fl-1 ta' Lulju, il-Prezidenza reġgħet għaddiet għand l-Italja.

Għaqda Doganali

Fl-ewwel ta' Lulju, daħlet fis-seħħ l-għaqda doganali³¹. Dan kien ifisser li d-dazji tad-dwana kienu tneħħew sena u nofs qabel iż-żmien miftiehem skond it-Trattat ta' Ruma.

Fisser ukoll illi kienet daħlet fis-seħħ it-Tariffa Komuni tad-Dwana minflok id-dazji li kellhom qabel l-Istati Membri.

Għaldaqstant, l-Istati Membri kien spiċċalhom ukoll id-dritt li jagħmlu d-dazji tad-dwana tagħhom u kellhom idahhlu dawk id-dazji skond it-Tariffa Komuni tad-Dwana.

Dan kien ifisser ukoll li huma ma setgħux iħallu affarijiet minn barra l-Komunita', issa l-Unjoni Ewropea, jidhlu bla ma jhallsu d-dazju skond it-Tariffa Komuni.

Barra minn hekk, huma ma setgħux jiftehmu ma' xi pajjiż ieħor li l-affarijiet li jimpurtaw mingħandu ma jhallsux dazju għax id-dazju ried jingabar bilfors għaliex id-dazju li jingabar imur kollu għall-Unjoni Ewropea u ma jibqax aktar għand l-Istati Membri.

Dan kien ifisser ukoll li t-telf tad-dazju li qabel kienu jdaħhlu riedu jgibuh minn xi mkien ieħor.

Għaldaqstant, biex jagħmlu tajjeb għal dan it-telf kellhom idahhlu taxxi ohra li ċ-ċittadini tagħhom kellhom bilfors iħallsu.

Minn dawn l-affarijiet wieħed malajr jinduna għaliex iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea huma mikula bit-taxxi, għaliex waqt li qabel kienu jhallsu, fost affarijiet ohra, id-dazju li kien jibqa' għand l-Istat Membru, issa mhux biss riedu jhallsu d-dazju li jmur għand l-Unjoni Ewropea, imma kellhom iħallsu aktar taxxi lill-Istat Membru biex jagħmlu tajjeb għat-telf ta' dazju li issa kien qed imur għand l-Unjoni Ewropea.

Kif jgħidu t-Taljani, sopra corne bastonate.

Il-Qorti Taghlaq Ghaxar Snin

Fit-23 ta' Ottubru, il-Qorti tal-Komunitajiet Ewropej, issa ta' l-Unjoni Ewropea, kienet iċċelebrat l-għaxar anniversarju tat-twaqqif tagħha bħala Qorti tal-Komunitajiet Ewropej.

Biex jiġi iċċelebrat dan l-anniversarju, kienu attendew numru kbir ta' rappreżentanti mill-istituzzjonijiet tal-Komunita', il-Gvernijiet, Qrati Għolja u Tribunali Amministrattivi mill-Istati Membri. Kulhadd jixxala, jiekol u jixrob għax hemm iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri jagħmlu tajjeb għall-ispejjeż bit-taxxi tagħhom.

³¹ Customs Union

Istituzzjonijiet mhux Demokratiċi

Fis-27 ta' Novembru, il-Kunsill, il-Parlament u l-Kummissjoni bidlu l-ħsiebijiet tagħhom fuq il-prospetti tal-Komunitajiet Ewropej.

Din il-laqgħa qajjmet diskussjoni dwar il-ħtieġa li jgħibu l-makkinarju ta' l-istituzzjonijiet demokratiku - li jfisser li kienu jafu li ma kienx u kif għadu hekk sal-lum - isaħħuh u jwessuh - ħaġa li huma għamli għaliex l-istituzzjonijiet komplew kibru u ħadu aktar drittijiet mingħand l-Istati Membri – biex jiggarantixxu l-futur tal-KEEA³² u biex iwaqqfu kooperazzjoni eqreb fil-qasam monetarju.

Mill-iżviluppi li komplew isiru maż-żmienijiet, wieħed malajr jinduna li l-istituzzjonijiet tal-Komunita', issa l-Unjoni Ewropea, komplew jissahhu dejjem aktar waqt li l-Istati Membri dejjem komplew jiddajfu aktar, bl-istituzzjonijiet Ewropej jiehdu dejjem iżjed drittijiet mingħand l-Istati Membri fil-mixja lejn Stat Federali Ewropew jew l-Istati Uniti ta' l-Ewropa bl-isem ta' Unjoni Ewropea.

Infakkar li d-drittijiet li l-istituzzjonijiet tal-Komunita' Ewropea, issa Unjoni Ewropea kienu qed jieħdu mingħand l-Istati membri kienu drittijiet li skond il-liġi internazzjonali kienu ta' l-Istati Membri.

Għaldaqstant, il-fatt li dawn id-drittijiet kienu qed jittieħdu mill-istituzzjonijiet tal-Komunita' jfisser li huma kienu qed jieħdu dawn id-drittijiet biex jidhlu minflok l-Istati Membri fir-relazzjonijiet ma' Stati u organizzazzjonijiet li ma jkunux membri tal-Komunitajiet Ewropej, issa l-Unjoni Ewropea.

Kull dritt meħud mingħand l-Istati Membri kien ifisser pass iehor fil-mixja lejn it-twaqqif ta' Stat Federali Ewropew bl-isem ta' l-Unjoni Ewropea.

³² KEEA Komunita Ewropea ta' l-Energija Atomika Euratom

Is-Sena 1969

Is-sena 1969 bdiet billi l-Prezidenza tal-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej għaddiet għand il-Lussemburgu.

Bejn is-6 u s-7 ta' Frar, kien sar Kunsill ta' l-Għaqda Ewropea tal-Punent ġewwa l-Lussemburgu. Din l-Għaqda hija għaqda militari ta' pajjiżi tal-Punent li l-għan tagħha huwa d-difiża ta' l-Istati Membri kontra xi attakk fuq xi wieħed minnhom.

Għaqda militari oħra li turi l-fissazzjoni tal-membri tagħha li huma se jiġu attakkati, li madankollu, tirrifletti wkoll il-biża tagħhom minhabba dak li kien ġara fil-gwerer ta' qabel u dak li kienu qed jaraw bħala t-theddida mill-Unjoni Sovjetika u l-pajjiżi kommunisti tal-Patt ta' Varsavja³³.

Mill-1 ta' Lulju, il-Prezidenza tal-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej għaddiet għand l-Olanda, waqt li fis-6 tax-xahar, Jean Rey kien reġa' nħatar bħala l-President tal-Kummissjoni.

Hlasijiet mill-Istati Membri

Fis-16 ta' Lulju naraw aktar indhil mill-istituzzjonijiet Ewropej fuq il-hlasijiet tagħhom, meta l-Kummissjoni baġtet memorandum lill-Kunsill biex jinbidlu l-kontribuzzjonijiet ta' l-Istati Membri u l-Komunitajiet ikollhom id-dhul tagħhom stess, kif ukoll biex ikabbru l-poter ta' l-estimi tal-Parlament Ewropew.

Dan kien ifisser li l-istituzzjonijiet bdew jaraw kif se jiġbru l-flus barra minn dawk li kull Stat Membru kien obligat li jagħti lill-istituzzjonijiet skond kemm kull Stat Membru jkun iproduċa.

Għaldaqstant, dan kien ifisser li ċ-ċittadini ta' kull Stat Membru riedu jiġu b'xi mod intaxxati biex jagħmlu tajjeb għat-tberbiq ta' l-istituzzjonijiet fix-xalar tagħhom minn fuq dahar iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri.

Fil-fatt, il-Komunitajiet Ewropej, issa l-Unjoni Ewropea, barra mill-kontribuzzjoni ta' kull Stat Membru li hija maħduma fuq il-prodott gross domestiku, parti mit-taxxa ingusta u immorali tal-VAT tmur lejn l-Unjoni Ewropea, kif imorru wkoll id-dazji u l-levies li hija tordna li jithallsu fuq prodotti li jinxtraw minn pajjiżi li ma jkunux membri tagħha.

Madankollu, it-tberbiq bla rażan mill-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea huwa enormi.

Mhux ta' b'xejn li kien hemm sejhiet, fosthom minn Jose' Maria Gil-Robles li kien President tal-Parlament Ewropew, biex iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri jibdeu iħallsu dik li giet imsejha bħala "**Taxxa Ewropea**" li minn bwiet iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea tmur dritt għall-Unjoni Ewropea.

Din it-taxxa mhux se tnaqqas xi taxxi li jithallsu bħalissa, imma tkun imħallsa flimkien mat-taxxi l-oħra kollha li iċ-ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea huma mgħobbijin u mfarrkin bihom.

³³ Warsaw Pact

Aġġornament ta' l-Avis

Bejn it-22 u t-23 ta' Lulju, il-Kunsill reġa' beda jeżamina l-applikazzjonijiet għas-
shubija tar-Renju Unit, id-Danimarka, l-Irlanda u n-Norveġja.

Il-Kunsill kien talab lill-Kummissjoni biex taġġorna l-opinjoni tagħha, dik magħrufa
bħala "avis" li kienet bagħtet qabel f' Settembru 1967 fuq l-applikazzjoni ta' dawn il-
pajjiżi.

Dan l-aġġornament kien sar u kien ingħata fl-10 ta' Awissu għal nhar San Lawrenz.

Tgħid din kienet indikazzjoni li dawk il-pajjiżi applikanti kienu se jinħarqu bħal San
Lawrenz bis-shubija tagħhom fil-Komunitajiet Ewropej?

Illum qed naraw kemm dawn il-popli qed jiddispaċihom li saru membri bl-indhil
zejjed li dejjem jizdied mill-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea u t-tnaqqir tad-
drittijiet tagħhom.

Iż-żmien qasir li ħadet il-Kummissjoni biex taġġorna l-opinjoni tagħha juri wkoll
kemm meta' l-Kummissjoni tkun trid tgħaġġel malajr tlesti.

Għall-1 ta' Ottubru, il-Kummissjoni kienet bagħtet ukoll opinjoni supplimentari fuq l-
applikazzjonijiet għas-shubija tar-Renju Unit, id-Danimarka, l-Irlanda u n-Norveġja,
waqt li fil-15 ta' Ottubru, il-Kummissjoni bagħtet abbozz ta' deċiżjoni lill-Kunsill
biex tipprovdi lill-Komunita' bl-istrumenti meħtieġa biex tmexxi 'il quddiem politika
ta' żvilupp reġjonali.

Livell Internazzjonali

Fuq livell internazzjonali, id-29 ta' Awissu, kienet giet iffirmata t-tieni konvenzjoni
ta' Jaunde³⁴, waqt li bejn is-26 ta' Awissu u t-23 ta' Settembru, kienet saret id-disa'
sessjoni tal-Konferenza tal-Ġnus Magħquda fuq il-Kummerċ u Żvilupp³⁵ ġewwa
Geneva, fl-Isvizzera.

It-taħdidiet kienu kkonċentraw l-aktar fuq il-kontribuzzjoni ta' din l-organizzazzjoni
għal dak li kienu magħrufa bħala t-tieni għaxar snin ta' żvilupp tal-Ġnus Magħquda³⁶.

Il-Każ Stauder

Il-każ Stauder kontra l-Belt ta' Ulm³⁷ kien dwar il-protezzjoni tad-drittijiet ta' l-
individwu.

Il-kwistjoni kienet li Stauder kien intitolat li jieħu butir issussidjat minħabba li kien
jirċievi l-għajnuna soċjali.

L-awtoritajiet tal-Belt ta' Ulm kienu jitolbu li timtela formola li biha jkun magħruf
min ikun qiegħed jirċievi din l-għajnuna.

³⁴ Yaounde'

³⁵ United Nations Conference on Trade and Development UNCTAD

³⁶ Second UN Development Decade

³⁷ Erich Stauder v City of Ulm – Sozialamt Case 29-69 European Court Reports 1969 Page 00419

Dan kien sar minhabba li t-testi ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni³⁸ dwar l-għoti ta' dan il-butir fl-ilsna differenti kienet tista' tiftiehem b' mod differenti.

Mis-sentenza tal-Qorti stess jorog li l-Kummissjoni kienet qed tagħti dan il-butir issussidjat minhabba li riedet li thegġeg biex jinxtara aktar butir biex tnaqqas l-ammont kbir ta' butir li kellha maħzun, u mhux għax kellha qalba tant tajba u kienet herqana li riedet tghin lill-fqar.

Stauder sostna li l-fatt li meta jmur jixtri l-butir issussidjat huwa jkollu jidentifika ruhu mal-bejjiegħ kien qiegħed ikun ta' mistħija għalih u jhossu degradanti.

Il-Qorti tal-Komunita', issa ta' l-Unjoni Ewropea, kienet qalet li ma kien hemm xejn hazin li wiehed li jkun intitolat għal dan il-butir issussidjat ikun magħruf ismu lill-bejjiegħ minn fejn jixtri l-butir.

Il-Qorti qalet ukoll li d-drittijiet ta' l-individwu huma parti mill-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Komunita' u li jinkludu d-drittijiet fundamentali ta' l-individwu, kif ukoll li hija kellha tiżgura r-rispett tagħhom.

Madankollu, wiehed ma jistax ma jikkumentax fuq dak li qalet il-Qorti ta' l-Unjoni Ewropea li d-drittijiet ta' l-individwu huma parti mill-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Komunita' u li jinkludu d-drittijiet fundamentali ta' l-individwu, kif ukoll li hija kellha tiżgura r-rispett tagħhom.

L-Istati Membri tal-Komunita', issa l-Unjoni Ewropea, huma kollha firmatarji tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-Kunsill ta' l-Ewropa, u għaldaqstant, kull persuna li tkun fit-territorju tagħhom għandha dritt li tmur quddiem il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-Kunsill ta' l-Ewropa jekk id-drittijiet tagħha jinkisru.

Għaldaqstant, il-fatt li l-Qorti ta' l-Unjoni Ewropea qalet li hija kellha wkoll tiżgura r-rispett tagħhom kien attentat biex hija tidher sabiħa u li trid tharishom minhabba li ma tridx tissottometti ruħa għall-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, li hija l-Qorti tal-Kunsill ta' l-Ewropa imwaqqa biex tiprotegi d-drittijiet tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali.

Dan ikompli jorog ċar aktar 'il quddiem fejn il-Qorti ta' l-Unjoni Ewropea kienet qalet li l-Unjoni Ewropea ma tistax tiffirma l-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tal-Kunsill ta' l-Ewropa.

Dan sar biss biex l-Unjoni Ewropea, u awtomatikament hija stess, ma jkunux sottomessi lejn il-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem tal-Kunsill ta' l-Ewropa.

Laqgħa Għolja

Bejn l-1 u t-2 ta' Diċembru, kienet saret Laqgħa Għolja³⁹ ġewwa The Hague, fl-Olanda. F'din il-laqgħa, il-Kapijiet ta' Stat jew Gvern kienu kkonfermaw ir-rieda tagħhom li jkomplu mixjin għal għaqda ekonomika u monetarja ġenwina⁴⁰ u

³⁸ Decision of the Commission of the European Communities of 12 February 1969 (69/71/EEC)

³⁹ Summit meeting

⁴⁰ Gradual advance towards a genuine economic and monetary union

CNI Kampanja Helsien Nazzjonali

allinjament eqreb tal-politika soċjali li din tinhtieg⁴¹. Huma reggħu affirmaw ukoll il-ftehim tagħhom fuq il-prinċipju tat-tkabbir tal-Komunita’.

Fil-11 ta’ Diċembru, Jean Rey, president tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, wera s-sodisfazzjon tiegħu quddiem il-Parlament Ewropew għad-deċizjonijiet meħuda mil-Laqgħa Għolja dwar it-tkomplija u t-tisħih tal-Komunita’ Ewropea.

Fl-aħħar tax-xahar, il-perjodu transitorju mbassar mit-Trattat fuq il-Komunitajiet Ekonomiċi Ewropej (KEE) biex iwaqqfu fil-prattika s-suq komuni kien għadda.

⁴¹ Close alignment of social policies this entails